Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (sedmého senátu)

10. prosince 2015 *

„Řízení o předběžné otázce — Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Podpoložka 9027 10 10 — Aerodynamické ultrafialové analyzátory — Ruční počítadla částic“

Ve věci C-183/15,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Finanzgericht Düsseldorf (finanční soud v Düsseldorfu, Německo) ze dne 15. dubna 2015, došlým Soudnímu dvoru dne 23. dubna 2015, v řízení

TSI GmbH

proti

Hauptzollamt Aachen,

SOUDNÍ DVŮR (sedmý senát),

ve složení C. Toader, předsedkyně senátu, A. Prechal (zpravodajka) a E. Jarašiūnas, soudci,

generální advokát: M. Wathelet,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za Evropskou komisi M. Wasmeierem a A. Caeirosem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: němčina.

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1031/2008 ze dne 19. září 2008 (Úř. věst. L 291, s. 1, dále jen „KN“), zejména její podpoložky 9027 10 10.

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi společností TSI GmbH (dále jen „TSI“) a Hauptzollamt Aachen (hlavní celní úřad v Cáchách) ohledně sazebního zařazení aerodynamických ultrafialových analyzátorů a ručních počítadel částic.

Právní rámec

3 KN zavedená nařízením č. 2658/87 je založena na harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací (WCO), a zaveden mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983 (dále jen „HS“). Tato úmluva byla spolu s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).

4 Druhá část KN, nazvaná „Celní sazebník“, obsahuje mimo jiné třídu XVI, nazvanou „Stroje a mechanická zařízení; elektrická zařízení; jejich části a součásti, přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů.“ Před touto třídou je uvedena poznámka 3, která uvádí:

„Není-li stanoveno jinak, kombinované stroje sestávající ze dvou nebo více strojů sestavených společně do formy celku a jiné stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí, které se navzájem doplňují nebo střídají, se zařazují, jako kdyby sestávaly pouze z té části, která vykonává hlavní funkci charakterizující celek, nebo jako by byly strojem, který vykonává hlavní funkci charakterizující celek.“

5 Uvedená druhá část rovněž obsahuje třídu XVIII, nazvanou „Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje; hodiny a hodinky; hudební nástroje; jejich části, součásti a příslušenství,“ která obsahuje kapitolu 90, nazvanou „Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje; jejich části, součásti a příslušenství. Před touto třídou je uvedena poznámka 3, která uvádí:

„Ustanovení [poznámky 3] ke třídě XVI platí též pro tuto kapitolu.“

6 Této kapitole rovněž předchází doplňková poznámka. Ta uvádí:

„1. Ve smyslu podpoložek […] 9027 10 10 […] výraz ‚elektronické‘ označuje nástroje a přístroje, do kterých je zabudován jeden nebo více výrobků čísla 8540, 8541 nebo 8542, avšak pro účely této poznámky nelze brát v úvahu výrobky čísla 8540, 8541 nebo 8542, jejichž výhradní funkcí je usměrňování napětí nebo které jsou pouze částí energetického napájení těchto nástrojů nebo přístrojů.“

7 Číslo 9027 KN stanoví:

„9027 Přístroje a zařízení pro fyzikální nebo chemické rozbory (například polarimetry, refraktometry, spektrometry, analyzátory plynů nebo kouře); přístroje a zařízení na měření nebo kontrolu viskozity, pórovitosti, roztažnosti, povrchového napětí nebo podobné přístroje a zařízení; přístroje a zařízení na kalorimetrické, akustické nebo fotometrické měření (včetně expozimetrů); mikrotomy;

9027 10 - Analyzátory plynů nebo kouře

9027 10 10 - - Elektronické

[...]

9027 30 00 - Spektrometry, spektrofotometry a spektrografy využívající optické záření (ultrafialové, viditelné, infračervené)

9027 50 00 - Ostatní přístroje a zařízení využívající optické záření (ultrafialové, viditelné, infračervené)

[...]“

8 Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení č. 2658/87 vypracovává Evropská komise vysvětlivky ke KN, které pravidelně zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vysvětlivky vydané dne 30. května 2008 (Úř. věst. C 133, s. 1), které byly použitelné v rozhodné době z hlediska skutečností v původním řízení, uvádí k podpoložce 9027 10 10 KN toto:

„Do této podpoložky patří laserová počítadla částic vzduchu. Jde o elektronická zařízení, která stanovují nebo monitorují obsah prachu ve filtrovaném vzduchu, například v průmyslových závodech nebo v oblasti lékařství. Částice prachu přítomné ve vzorku vzduchu způsobují, že laserový paprsek vytváří rozptýlené světlo v měřicí komoře zařízení, které po soustředění do svazku paprsků systémem čoček je snímáno fotodiodou a převáděno na elektrický signál. Pomocí předem naprogramovaných referenčních údajů se stanovuje podíl prachových částic a výsledek měření se zobrazuje na digitální zobrazovací jednotce zařízení nebo se tiskne na vnější páskové tiskárně. Přes rozhraní (interface) lze výsledek měření také přenést ve formě elektrického signálu kabelem do zařízení pro automatizované zpracování dat.“

9 SCO schvaluje za podmínek stanovených v článku 8 úmluvy o HS vysvětlivky a stanoviska k zařazení zboží přijaté Výborem pro HS. Vysvětlivka k HS týkající se čísla 90.27, jejíž znění je totožné se zněním vysvětlivky k číslu 9027 KN, uvádí:

„Z přístrojů a zařízení patřících do této položky lze uvést:

[...]

8) Analyzátory plynů nebo kouře používané pro rozbory hořlavých plynů nebo produktů spalování (spalin) v koksovnách, zplynovače, vysoké pece atd., které umožňují dávkování oxidu uhličitého, oxidu uhelnatého, kyslíku, vodíku, dusíku nebo uhlovodíků za účelem racionálního vedení výroby. Elektrické analyzátory jsou využívány zejména v řadě průmyslových odvětví k měření složení následujících plynů: oxid uhličitý, oxid uhelnatý s vodíkem, kyslík, vodík, oxid siřičitý, plynný amoniak.

Některé z těchto zařízení fungují na bázi objemového měření spalin nebo plynů absorbovaných příslušnými chemickými látkami, zejména:

1) analyzátor Orsat zahrnující zejména odsavač plynu, jednu nebo více absorpčních trubek a jednu měřící trubici,

2) spalovací nebo vznětové analyzátory, které jsou navíc vybaveny spalovací nebo vznětovou trubicí (platinová kapilární trubice, trubice s platinovým nebo palladiovým vláknem, na indukční bázi, atd.).

Tyto typy přístrojů mohou být dále kombinovány.

[...]“

Spor v původním řízení a předběžná otázka

10 Z žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce vyplývá, že TSI přihlásila dne 10. srpna 2009 k propuštění do volného oběhu ruční počítadlo částic. To se nachází v pouzdře obsahujícím obrazovku, rozhraní a ovládací prvky sestávající z elektrických a elektronických součástek. Tímto přístrojem lze monitorovat kontaminaci částicemi. Je vybaven rukojetí umožňující ovládání veškerých ovládacích prvků jedním prstem. Přístroj lze konfigurovat a ovládat prostřednictvím barevné dotykové obrazovky. Výsledky rozboru vzorků částic lze zobrazit na obrazovce, uložit nebo přímo vytisknout. Přístroj se využívá k lokalizaci zdrojů znečištění, ke klasifikaci čistých prostor, lokalizaci netěsností filtrů nebo k vědeckému výzkumu.

11 Jelikož TSI přihlásila ruční počítadlo částic do podpoložky 9027 50 00 KN, příslušný celní úřad nevyžadoval zaplacení cla.

12 TSI přihlásila dne 25. listopadu 2009 k propuštění do volného oběhu aerodynamický ultrafialový analyzátor (dále jen „analyzátor“). Přístroj se nachází v pouzdře s otvorem pro přívod vzduchu. Je vybaven světelnými diodami (LED), rozhraním a ovládacími prvky sestávajícími z elektrických a elektronických součástek. Analyzátor slouží k měření aerodynamického průměru, rychlosti rozptylu světla a intenzity fluorescence jednotlivých suspendovaných částic v reálném čase. K měření aerodynamického průměru a intenzity fluorescence částic se využívá optický systém se dvěma apexy. Fluorescenční vlastnosti jednotlivých částic se zaznamenávají pomocí aerodynamického ultrafialového spektrometru částic. Tento analyzátor se využívá ke zkoušení filtrů a vzdušných filtrů, ke studiím toxické inhalace, ke sledování kvality vzduchu ve vnitřních prostorech a k biologickému zkoumání aerosolů.

13 Jelikož TSI přihlásila analyzátor do podpoložky 9027 30 00 KN, příslušný celní úřad nevyžadoval zaplacení cla.

14 V návaznosti na kontrolu provedenou na místě dospěl hlavní celní úřad v Cáchách k závěru, že ruční počítadlo částic a analyzátor nespadají do podpoložky uvedené TSI v prohlášeních, ale do podpoložky 9027 10 10 KN. Z tohoto důvodu doměřil TSI clo ve dvou výměrech.

15 Po neúspěšných mimosoudních řízeních o stížnosti podala TSI žaloby, aby se domohla zařazení ručního počítadla částic do podpoložky 9027 50 00 KN a analyzátoru do podpoložky 9027 30 00 KN. Podle TSI nemohou být tyto přístroje zařazeny do podpoložky 9027 10 10 KN. Zmíněnými přístroji údajně nelze plyny zkoumat. Nejsou určeny ani nejsou vhodné k analýze kouře nebo horkých zplodin. Bez propojení s jinými přístroji by při typickém využívání pro účely analýzy kouře a zplodin došlo ke zničení předmětného přístroje.

16 TSI dále uvádí, že hlavní celní úřad v Cáchách se pro odůvodnění svého hlediska nemůže opírat ani o vysvětlivky ke KN týkající se podpoložky 9027 10 10. Zde uvedené laserové počítadlo částic nelze podle ní srovnávat ani s ručním počítadlem částic, ani s analyzátorem. Dotčené vysvětlivky jsou podle ní mimoto neslučitelné se samotným zněním podpoložky 9027 10 10 KN.

17 Žalovaný v původním řízení uvádí, že ruční počítadlo částic a analyzátor je třeba zařadit do podpoložky 9027 10 10 KN. Potvrzuje to podle něj doplňková poznámka ke kapitole 90 KN, bod 8 vysvětlivek k HS týkající se čísla 90.27, jakož i vysvětlivky ke KN týkající se podpoložky 9027 10 10.

18 Finanzgericht Düsseldorf (finanční soud v Düsseldorfu) shledal, že výsledek sporu, který mu byl předložen, závisí na tom, jak je třeba vyložit podpoložky 9027 10 10, 9027 30 00 a 9027 50 00 KN.

19 Co se konkrétně týče podpoložky 9027 10 10 KN, předkládající soud uvádí, že mezi účastníky řízení je nesporné – a ani soud v tomto ohledu nemá pochybnosti – že ruční počítadlo částic a analyzátor nejsou analyzátory plynů.

20 Na druhou stranu se však zamýšlí nad tím, zda je třeba na přístroje dotčené věcí v původním řízení nahlížet pro účely sazebního zařazení jako na přístroje pro analýzu kouře. V tomto ohledu vychází ze závěru, že druh měření, které mohou provádět přístroje, závisí na příslušném objektu měření. Zkoumaný okolní vzduch (aerosol) může obsahovat částice, které vzešly ze spalování či z mechanických procesů. Konkrétní použití přístrojů nezávisí na tom, v jaké formě a v jakém rozsahu jsou takové částice obsaženy v aerosolu. V aerosolu tak mohou být obsaženy částice pocházející ze spalovacích nebo mechanických procesů.

21 Na základě těchto konstatování a účelu použití přístrojů dotčených věcí v původním řízení se předkládající soud táže, jak musí být vykládán pojem „kouř“ ve smyslu podpoložky 9027 10 10 KN. Předkládající soud s odkazem zejména na vysvětlivky ke KN týkající se dotčené podpoložky předpokládá, že pojem „kouř“ může být vykládán široce v tom smyslu, že by pro jeho kvalifikaci mohlo být rozhodující, zda částice vznikly při spalování nebo spotřebě, i když k analýze částic nedošlo nutně bezprostředně po spalování nebo spotřebě.

22 Pokud by byl pojem „kouř“ ve smyslu podpoložky 9027 10 10 KN vykládán takto široce, vyvstává pro předkládací soud otázka, zda se jedná o analyzátory kouře i v případě, že dotčený přístroj měří nejen částice vzniklé spalovacími procesy, ale i částice vzniklé mechanickými procesy. Tak je tomu totiž v případě obou přístrojů dotčených ve věci v původním řízení. U těchto přístrojů dále nelze vyčíslit, v jakém rozsahu bude jejich uživatel konkrétně měřit částice vzniklé spalovacími nebo mechanickými procesy.

23 Za těchto podmínek se Finanzgericht Düsseldorf (finanční soud v Düsseldorfu) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Musí být KN vykládána v tom smyslu, že typ aerodynamických ultrafialových analyzátorů a ručních počítadel částic, který je blíže popsán v [předkládacím rozhodnutí], je nutno zařadit do podpoložky 9027 10 10?“

K předběžné otázce

24 Je třeba připomenout, že podle ustálené judikatury je v zájmu zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol nutno hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány ve znění čísla KN a poznámkách k jejich třídám nebo kapitolám (viz zejména rozsudek Kyowa Hakko Europe, C-344/14, EU:C:2015:615, bod 25 a citovaná judikatura).

25 Stejně tak podle ustálené judikatury platí, že vysvětlivky ke KN vyhotovené Komisí a vysvětlivky k HS vypracovanému v rámci SCO podstatným způsobem přispívají k výkladu významu jednotlivých sazebních čísel, avšak nejsou právně závazné (viz zejména rozsudek Kyowa Hakko Europe, C-344/14, EU:C:2015:615, bod 26 a citovaná judikatura).

26 Z předkládacího rozhodnutí vyplývá, že přístroje dotčené ve věci v původním řízení nejsou analyzátory plynů ve smyslu podpoložky 9027 10 KN. Stran této podpoložky vystává v rámci projednávaného sporu pouze otázka, zda jsou tyto přístroje analyzátory kouře ve smyslu téže podpoložky, a zda jsou tudíž elektronickými analyzátory kouře ve smyslu podpoložky 9027 10 10 KN.

27 V tomto ohledu je třeba uvést, že znění podpoložky 9027 10 KN odkazuje konkrétně a výlučně na „analyzátory […] kouře“.

28 Charakteristika a objektivní znaky přístrojů, jako jsou přístroje popsané v předkládacím rozhodnutí, neodpovídají tomuto znění. Jak totiž vyplývá z tohoto rozhodnutí, tyto přístroje neprovádějí konkrétně a výlučně analýzu částic vzniklých spalovacími procesy, které lze podle obvyklého významu přisuzovaného slovu „kouř“ v běžném jazyce podřadit pod tento pojem. Tyto přístroje totiž zároveň analyzují i částice, které pod uvedený pojem nespadají, a to konkrétně částice vzniklé mechanickými procesy.

29 S přihlédnutím ke znění podpoložky 9027 10 KN je tudíž třeba mít za to, že takové přístroje, jako jsou přístroje dotčené věcí v původním řízení, nespadají pod tuto podpoložku, a proto ani pod podpoložku 9027 10 10 KN.

30 Jak již správně uvedla Komise, tento výklad je potvrzen poznámkou 3 ke kapitole 90 KN. Z této poznámky totiž vyplývá, že se stroje konstruované k vykonávání dvou nebo více funkcí zařazují podle hlavní funkce charakterizující celek. Jak vyplývá z předkládacího rozhodnutí, hlavní funkcí takových přístrojů, jako jsou přístroje dotčené ve věci v původním řízení, není analýza kouře.

31 Stejně tak tento výklad nevyvrací doplňková poznámka ke kapitole 90 KN, bod 8 vysvětlivek k HS týkajících se jeho čísla 90.27 či vysvětlivek k podpoložce 9027 10 10 KN, které předkládající soud zmiňuje ve svém rozhodnutí.

32 K doplňkové poznámce ke kapitole 90 KN a k bodu 8 vysvětlivek k HS týkajících se čísla 90.27 postačí pouze konstatovat, že jejich znění nemůže podpořit jiný výklad podpoložek 9027 10 a 9027 10 10 KN, než je výklad uvedený v bodech 28 a 29 tohoto rozsudku.

33 Co se týče vysvětlivek k podpoložce 9027 10 10 KN, je třeba konstatovat, že se týkají pouze této podpoložky, a nikoliv podpoložky 9027 10 KN. Je tedy třeba konstatovat, jak již správně uvedla Komise, že tyto vysvětlivky vykládají výraz „elektronický“ ve smyslu podpoložky 9027 10 10 KN, a nikoliv slovní spojení „analyzátory […] kouře“ ve smyslu podpoložky 9027 10 KN.

34 Jak mimoto vyplývá z judikatury citované v bodě 25 tohoto rozsudku, vysvětlivky k podpoložce 9027 10 10 KN v žádném případě neumožňují vykládat tuto podpoložku v rozporu s jejím zněním.

35 Z toho důvodu je třeba na předloženou otázku odpovědět tak, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že takový typ aerodynamických ultrafialových analyzátorů a ručních počítadel částic, jako je typ dotčený věcí v původním řízení, nespadá do podpoložky 9027 10 10 KN.

K nákladům řízení

36 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (sedmý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1031/2008 ze dne 19. září 2008, musí být vykládána v tom smyslu, že takový typ aerodynamických ultrafialových analyzátorů a ručních počítadel částic, jako je typ dotčený ve věci v původním řízení, nespadá do podpoložky 9027 10 10 kombinované nomenklatury.

Podpisy.